

# Trường Tiểu Học Holly Oak

## Sở Giáo Dục California

### Phiếu Báo Cáo Trách Nhiệm Giải Trình của Trường Học

### Báo Cáo Dựa Trên Dữ Liệu từ Năm Học 2016–17

Theo luật tiểu bang, trễ nhất vào ngày 1 tháng Hai hằng năm mọi trường học ở California đều phải công bố Phiếu Báo Cáo Trách Nhiệm Giải Trình của Trường Học (School Accountability Report Card - SARC). SARC có thông tin về tình trạng và kết quả hoạt động của mỗi trường công lập tại tiểu bang California. Theo Công Thức Tài Trợ Kiểm Soát Địa Phương (Local Control Funding Formula - LCFF), tất cả các Cơ quan Giáo dục Địa phương (Local Educational Agencies - LEA) phải chuẩn bị một Kế Hoạch Kiểm Soát và Trách Nhiệm Giải Trình tại Địa Phương (Local Control and Accountability Plan - LCAP) mô tả phương thức các trường dự định sẽ đạt được các mục tiêu hàng năm cụ thể của trường cho tất cả các học sinh, với các hoạt động cụ thể nhằm giải quyết các ưu tiên của địa phương và tiểu bang. Ngoài ra, dữ liệu được báo cáo trong LCAP phải nhất quán với dữ liệu được báo cáo trong SARC.

- Để biết thêm thông tin về các yêu cầu SARC, xem Trang Mạng về SARC thuộc Sở Giáo Dục California (California Department of Education - CDE) tại <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>.
- Để biết thêm thông tin về LCFF hoặc LCAP, xem Trang Mạng về LCFF của CDE tại <http://www.cde.ca.gov/fq/aa/lc/>.
- Để biết thêm thông tin về trường, phụ huynh/người giám hộ và cư dân trong cộng đồng có thể liên lạc với hiệu trưởng hoặc văn phòng khu học chánh.

#### DataQuest

DataQuest là một công cụ trực tuyến trên trang Mạng DataQuest của CDE tại <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> chứa đựng thông tin bổ sung về trường học này và dữ liệu so sánh trường với khu học chánh và quận. Cụ thể thì DataQuest là một hệ thống năng động cung cấp báo cáo về giải trình trách nhiệm (ví dụ: dữ liệu kiểm tra, học sinh ghi danh, tỷ lệ tốt nghiệp trung học, tỷ lệ bỏ học, học sinh ghi danh khóa học, nhân sự, và dữ liệu về người học tiếng Anh)..

#### Truy cập Internet

Truy cập Internet sẵn có tại các thư viện công cộng và các địa điểm khác mở cửa cho công chúng (ví dụ: Thư viện Tiểu bang California). Truy cập Internet tại thư viện và nơi công cộng thường được cung cấp theo quy tắc người tới trước dùng trước. Những hạn chế về sử dụng khác có thể bao gồm giờ hoạt động, khoảng thời gian có thể dùng trạm máy (phụ thuộc vào tình trạng sẵn có), loại chương trình phần mềm sẵn có trên trạm máy, và khả năng in tài liệu.

## Giới Thiệu Về Trường Đây

Thông Tin Liên Lạc của Trường (Năm Học 2017–18)	
<b>Tên Trường</b>	Trường Tiểu Học Holly Oak
<b>Đường Phố</b>	2995 Rossmore Way
<b>Thành Phố, Tiểu Bang, Mã Bưu điện</b>	San Jose CA, 95148
<b>Số Điện Thoại</b>	(408) 270-4975
<b>Hiệu Trưởng</b>	Kyle Sanchez
<b>Địa Chỉ Email</b>	ksanchez@eesd.org
<b>Trang Mạng</b>	<a href="http://hollyoak.eesd.org/">http://hollyoak.eesd.org/</a>
<b>Mã Số Quận-Khu Học Chánh-Trường học (County-District-School - CDS)</b>	43-69435-6047146

<b>Thông Tin Liên Lạc của Khu Học Chánh (Năm Học 2017–18)</b>	
<b>Tên Khu Học</b>	Học Khu Tiểu Học Evergreen
<b>Số Điện Thoại</b>	(408) 270-6800
<b>Giám Đốc Khu Học Chánh</b>	Katherine Gomez
<b>Địa Chỉ Email</b>	kgomez@eesd.org
<b>Trang Mạng</b>	www.eesd.org

## **Mô Tả Trường học và Bản Tuyên Bố Sứ Mệnh (Năm Học 2017–18)**

### **Thông Điệp Từ Hiệu Trường**

Trường Tiểu học Holly Oak là một trong 18 trường thuộc Học khu Evergreen, khánh thành năm 1967. Trường luôn tự hào cung cấp cho học sinh nền giáo dục chất lượng cao trong môi trường học tập được chăm sóc tận tình và chu đáo. Chúng tôi đã ba lần nhận giải thưởng Trường Ưu tú của California (California Distinguished School award) vào năm 1995, 2004, 2010; vào năm 2011, trường vinh dự được nhận Giải Thưởng Trường đạt Danh Hiệu I (Title I Achieving School Award). Hội phụ huynh – giáo viên của trường (PTA) cũng được nhận giải Hội phụ huynh – giáo viên của năm 2010 (the 2010 PTA of the Year award).

Tuyên bố này nêu rõ sứ mệnh của chúng tôi:

Tại Trường Tiểu Học Holly Oak, chúng tôi hết lòng cung cấp cho học sinh nền giáo dục xuất sắc trong môi trường học tập được chăm sóc tận tình và chu đáo. Chúng tôi kỳ vọng rất nhiều vào các em và hỗ trợ học sinh đạt được những kỳ vọng đó. Tiêu chuẩn cao và cam kết tôn trọng danh dự của người khác được thể hiện rõ trên sân chơi, trong lớp học và thông qua cộng đồng lớn hơn của trường.

### **Mô Tả Sơ Lược về Nhà Trường & Cộng Đồng**

Học Khu Evergreen, tọa lạc tại Thành Phố San Jose, bao gồm 15 trường tiểu học và ba trường trung học. Từng là một thành phố nông nghiệp nhỏ nhưng trong khoảng thời gian từ thập niên 60 đến thập niên 90, San Jose đã trở thành địa danh có sức hấp dẫn mạnh mẽ đối với những người mới đến vùng ngoại ô và hiện nay là thành phố lớn thứ ba ở California. Nằm ở Thung Lũng Silicon, cực nam của Khu Vực Vịnh San Francisco, thành phố đã trở thành nơi sinh sống của trên 973.000 cư dân.

Trường Tiểu Học Holly Oak nằm ở vị trí trung tâm của học khu. Trong năm học 2017-18, nhà trường đã phục vụ khoảng 585 học sinh từ bậc mẫu giáo chuyển tiếp đến lớp sáu theo thời gian biểu truyền thống. Biểu đồ thể hiện tỉ lệ ghi danh vào trường theo dân tộc.

Nhà trường mang đến cho học sinh một môi trường dưỡng dục và an toàn theo định hướng gia đình để học sinh học tập, trưởng thành và phát triển trí tuệ. Các giáo viên, nhân viên và quản trị viên luôn thực hiện theo nguyên tắc học sinh là trên hết.

### **Kỷ Luật & Môi Trường Học Tập**

Học sinh của Trường Tiểu Học Holly Oak được hướng dẫn bởi các quy tắc và các mong đợi cụ thể ở trên lớp mà sẽ nâng cao sự tôn trọng, hợp tác, lịch sự và chấp nhận của những người khác. Mục tiêu của chương trình kỷ luật của nhà trường là mang đến cho học sinh cơ hội học cách tự kỷ luật thông qua hệ thống phần thưởng và hệ quả thích hợp đối với hành vi của các em.

Holly Oak đang trong quá trình triển khai mô hình PBIS để cải thiện hành vi của học sinh. Ngoài ra, mối quan hệ hợp tác với Project Cornerstone cũng được thắt chặt, giúp thúc đẩy sử dụng các yếu tố phát triển dựa trên nghiên cứu làm khung hướng dẫn cho việc hỗ trợ sự phát triển lành mạnh của tất cả học sinh. Đồng thời, trường học cũng hợp tác với Peach Patrol và Anti-Bullying Squad.

Phụ huynh và học sinh được thông báo về các quy tắc và chính sách kỷ luật của nhà trường vào đầu năm học và được nhắc nhở các quy tắc trên vào đầu kỳ thứ hai cũng như qua Cẩm Nang Phụ Huynh-Học Sinh (the Parent-Student Handbook). Nhà trường trao đổi thông tin liên tục với gia đình thông qua hình thức báo tin tức hàng tuần, Đêm tựu trường (Back-to-School Night), Ngày mở cửa trường học (Open House), các buổi hội thảo phụ huynh-giáo viên, email và qua website của trường.

**Học Sinh Ghi Danh theo Cấp Lớp (Năm Học 2016–17)**

Cấp Lớp	Số Học Sinh
Mẫu Giáo	86
Lớp 1	79
Lớp 2	75
Lớp 3	91
Lớp 4	84
Lớp 5	82
Lớp 6	85
Lớp 7	
Lớp 8	
Tiểu Học Không Phân Lớp	
Lớp 9	
Lớp 10	
Lớp 11	
Lớp 12	
Trung Học Cơ Sở Không Phân	
Tổng Ghi Danh	582

**Học Sinh Ghi Danh theo Nhóm Học Sinh (Năm Học 2016–17)**

Nhóm Học Sinh	Phần Trăm trong Tổng Ghi Danh
Người Da Đen hoặc Người Hoa Kỳ Gốc Phi	2,7
Người Hoa Kỳ Bản Địa hoặc Người Alaska Bản Địa	1
Người Gốc Á Châu	44,2
Người Phi Luật Tân	7,7
Người Gốc Tây Ban Nha hoặc La-	36,1
Người Hạ Uy Di Bản Địa hoặc Người Các Đảo Thái Bình Dương	0,9
Người Da Trắng	3,1
Người mang Hai hoặc Nhiều Chủng Tộc	3,6
Người có Hoàn Cảnh Kinh Tế Xã Hội Khó Khăn	46,9
Người Học Tiếng Anh	32,3
Học Sinh Khuyết Tật	10,8
Thanh Thiếu Niên được Chăm Sóc bởi Giám Hộ	0,2

## A. Điều Kiện Học Tập

### Ưu Tiên của Tiểu Bang: Cơ Bản

SARC cung cấp thông tin sau đây liên quan đến ưu tiên của Tiểu Bang: Cơ Bản (Ưu Tiên 1):

- Mức độ giáo viên được phân công một cách thích đáng và có đầy đủ bằng cấp chứng nhận trong lĩnh vực môn học và với các học sinh họ đang giảng dạy;
- Học sinh được tiếp cận với các tài liệu giảng dạy theo tiêu chuẩn; và
- Cơ sở vật chất của trường được giữ gìn tốt

### Bảng Cấp Chứng Nhận của Giáo Viên

Giáo Viên	Trường			Khu Học Chánh
	2015-16	2016-17	2017-18	2017-18
<b>Có Đầy Đủ Bằng Cấp Chứng Nhận</b>	26	26	30	534
<b>Không Có Đầy Đủ Bằng Cấp Chứng Nhận</b>	0	0	0	3
<b>Giảng Dạy Ngoài Lĩnh Vực Môn Học Chuyên Ngành (có đầy đủ bằng cấp chứng nhận)</b>	0	0		0

### Phân Công Giáo Viên Trái Phép và Các Vị Trí Giáo Viên Còn Trống

Chỉ Báo	2015-16	2016-17	2017-18
<b>Trường Hợp Phân Công Giáo Viên Trái Phép cho Người Học Tiếng Anh</b>	0	0	0
<b>Tổng Số Các Trường Hợp Phân Công Giáo Viên Trái</b>	0	0	
<b>Các Vị Trí Giáo Viên Còn Trống</b>	0	0	0

Ghi chú: "Phân công trái phép" nói đến số vị trí được điền khuyết bởi giáo viên thiếu thẩm quyền hợp pháp để dạy cấp lớp, môn học, nhóm học sinh đó, v.v.

\* Tổng Số Các Trường Hợp Phân Công Giáo Viên Trái Phép bao gồm cả số Trường Hợp Phân Công Giáo Viên Trái Phép cho Người Học Tiếng Anh.

### Chất Lượng, Tình Trạng Cập Nhật, Tình Trạng Sẵn Có Của Sách Giáo Khoa và Tài Liệu Giảng Dạy (Năm Học 2017-18)

14/4/2016

Ngày 12 tháng 10 năm 2017, Học Khu Evergreen đã tổ chức một buổi Điều Trần Công Khai và quyết định mỗi trường trong học khu sẽ có sách giáo khoa phù hợp và có chất lượng tốt cũng như tài liệu hướng dẫn theo đúng thỏa thuận của Williams với Tiểu Bang California.

Tất cả học sinh, bao gồm cả những Người Học Tiếng Anh sẽ được cung cấp riêng sách giáo khoa hoặc tài liệu hướng dẫn theo đúng tiêu chuẩn hoặc cả hai đối với các môn học chính để sử dụng trên lớp và mang về nhà. Toàn bộ sách giáo khoa và tài liệu hướng dẫn được sử dụng trong học khu phải tuân thủ Khung và Tiêu Chuẩn về Nội Dung của Tiểu Bang California với sự phê duyệt cuối cùng của Hội Đồng Quản Trị. Sách giáo khoa và các tài liệu bổ sung sẽ được sử dụng theo chu kỳ của Bộ Giáo Dục California, do vậy sách giáo khoa được sử dụng trong trường là sách mới nhất hiện có. Bảng thể hiện thông tin được thu thập vào tháng 9 năm 2017 về chất lượng, tính hiện thời và sẵn có của sách giáo khoa theo tiêu chuẩn và các tài liệu hướng dẫn khác được sử dụng trong nhà trường. Học khu không sử dụng sách giáo khoa chính thức dành cho môn Sức Khỏe hoặc Nghệ Thuật Tạo Hình và Biểu Diễn.

Môn Học	Sách Giáo Khoa và Tài Liệu Giảng Dạy/năm Phê Chuẩn	Từ Đợt Phê Chuẩn Gần Nhất?	Phần Trăm Học Sinh Không Có Sách Được Chỉ Định Riêng
<b>Độc/Văn Chương</b>	Được thông qua vào ngày 14/4/2016 (Lớp 5): CA Wonders McGraw Hill, Được thông qua vào năm 2016 (Lớp 6-8) Springboard Collegeboard	Có	0,0%

Môn Học	Sách Giáo Khoa và Tài Liệu Giảng Dạy/năm Phê Chuẩn	Từ Đợt Phê Chuẩn Gần Nhất?	Phần Trăm Học Sinh Không Có Sách Được Chỉ Định Riêng
<b>Toán</b>	Được thông qua vào ngày 16/4/2015 (Lớp 3): Engage NY Được thông qua vào ngày 16/4/2015 (Lớp 4-5): Bridges Mathematics Được thông qua vào ngày 16/4/2015 (Lớp 6-8): College Preparatory Mathematics, Math Vision Project (Dự án Math Vision)	Có	0,0%
<b>Khoa Học</b>	Được sử dụng trong năm 2007 (Lớp K): Pearson Scott Foresman Được sử dụng trong năm 2007 (Lớp 1-5): MacMillan/McGraw Hill Được sử dụng trong năm 2007 (Lớp 6-8): Holt, Rhinehart, Winston	Có	0,0%
<b>Lịch Sử–Khoa Học Xã Hội</b>	Được sử dụng trong năm 2006: (Mẫu Giáo): Pearson Scott Foresman Được sử dụng trong năm 2006: (Lớp 1-6): Houghton Mifflin	Có	0,0%
<b>Ngoại Ngữ</b>			
<b>Giáo Dục Sức Khỏe</b>			
<b>Nghệ Thuật Hình Ảnh và Trình Diễn</b>			
<b>Dụng Cụ tại Phòng Thí Nghiệm Khoa Học (lớp 9 tới lớp 12)</b>			

### Tình Trạng Cơ Sở Vật Chất của Trường và Kế Hoạch Cải Tiến

Trường Tiểu Học Holly Oak được xây dựng chính thức vào năm 1967, hiện có 20 phòng học cố định, 12 phòng học lưu động, một thư viện, một quán ăn tự phục vụ/phòng đa năng, một phòng nhân viên và hai sân chơi.

Các hoạt động nâng cấp gần đây bao gồm việc hiện đại hóa bảy phòng học lưu động và bổ sung năm phòng học lưu động. 12 phòng học lưu động đã được đặt ở một vị trí mới để tạo cảm giác “sân trong” mới cho khuôn viên trường và tất cả đều có công nghệ công nghệ hiện đại. Cả hai sân chơi đều đã được làm lại mặt và hai khu sân chơi đã được tăng kích thước. Khuôn viên trường đã được bổ sung tòa kiến trúc vòng dành cho hoạt động dạy học ngoài trời. Trường còn được bổ sung hàng rào an ninh để giám sát tốt hơn những người ra vào khuôn viên. Nhà trường cũng mới trồng 25 cây xanh xung quanh khuôn viên. Biểu đồ thể hiện kết quả kiểm tra mới nhất các cơ sở vật chất của trường.

#### Quy Trình Vệ Sinh:

Trường Tiểu Học Holly Oak cung cấp môi trường an toàn và sạch sẽ cho học sinh, nhân viên và tình nguyện viên. Học khu đã áp dụng các tiêu chuẩn vệ sinh cho tất cả các trường học trong học khu. Các hoạt động vệ sinh được thực hiện hàng ngày trong suốt năm học, tập trung vào các phòng học và nhà vệ sinh. Học sinh và nhân viên cùng cố gắng giữ cho khuôn viên nhà trường luôn sạch sẽ và không có rác. Hàng ngày hiệu trưởng làm việc với nhân viên giám hộ của nhà trường để xây dựng các lịch vệ sinh nhằm đảm bảo một môi trường học tập sạch sẽ, an toàn và thiết thực.

#### Bảo Dưỡng & Sửa Chữa:

Nhân viên giám hộ của Trường Tiểu Học Holly Oak thường xuyên thực hiện chương trình bảo dưỡng theo lịch trình với các chức năng bảo dưỡng lớn trong các kỳ nghỉ. Bên cạnh đó, học khu cũng sử dụng chương trình bảo dưỡng có kế hoạch nhằm đảm bảo sân trường và các cơ sở luôn trong tình trạng tốt. Học khu cũng sử dụng quy trình yêu cầu công việc khi phát sinh vấn đề cần quan tâm ngay lập tức. Các hoạt động sửa chữa khẩn cấp được ưu tiên hàng đầu; các yêu cầu sửa

chữa được hoàn tất một cách có hiệu quả và theo thứ tự nhận được các yêu cầu đó.

Ngân Sách Bảo Dưỡng Trả chậm:

Chương Trình Bảo Dưỡng Trường học Trả chậm của Bang (The State School Deferred Maintenance Program) giúp tạo nguồn quỹ từ tiểu bang trên cơ sở cân nhắc chi phí để giúp các học khu có khoản chi tiêu dành cho việc sửa chữa hoặc thay thế lớn các cơ sở vật chất hiện có trong tòa nhà của nhà trường. Thông thường, hoạt động sửa chữa và thay thế này bao gồm mái nhà, hệ thống đường ống nước, hệ thống sưởi, điều hòa nhiệt độ, hệ thống điện, sơn nội thất hoặc ngoại thất và hệ thống sàn. Theo Đạo Luật Ngân Sách (the Budget Act) ký tháng 07 năm 2009, Cơ Quan Lập Pháp Tiểu Bang cho các học khu có quyền sử dụng linh hoạt các quỹ này để đáp ứng nhu cầu chung về ngân quỹ. Cùng với nỗ lực giảm bớt ảnh hưởng từ việc cắt giảm ngân sách của tiểu bang, Học Khu Evergreen đã tận dụng sự linh hoạt này. Học khu sẽ sử dụng nguồn quỹ từ trái phiếu và các nguồn thích hợp khác để đảm bảo các cơ sở luôn trong tình trạng tốt, sạch sẽ và an toàn.

#### Tình Trạng Sửa Chữa cho Trường học

Năm và tháng của báo cáo FIT gần nhất: 06/10/2017				
Hệ Thống Được Kiểm Tra				Công Việc Sửa Chữa Cần Thiết và Hành Động Đã hoặc Dự Định Thực Hiện
	Tốt	Được	Tồi	
<b>Hệ Thống:</b> Rò Rỉ Ga, Cơ Khí/HVAC, Cống rãnh	X			
<b>Bên Trong:</b> Các Bề Mặt Bên Trong	X			
<b>Sự Sạch Sẽ:</b> Sự Sạch Sẽ Tổng Quát, Sự Quấy Phá Của Chuột Bọ/ Sâu Mọt	X			
<b>Điện:</b> Điện	X			
<b>Phòng Vệ Sinh/Vòi Nước Máy:</b> Phòng Vệ Sinh, Bồn Rửa/ Vòi Nước Máy	X			
<b>Sự An Toàn:</b> An Toàn Hỏa Hoạn, Vật Liệu Nguy Hiểm	X			
<b>Cấu Trúc:</b> Thiệt Hại về Cấu Trúc, Mái Nhà	X			
<b>Bên Ngoài:</b> Sân Chơi/Sân Trường, Cửa Sổ/Cửa Ra Vào/Cống/Hàng Rào	X			

#### Đánh Giá Tổng quát dành cho Cơ Sở

Năm và tháng của báo cáo FIT gần nhất: 06/10/2017				
Đánh Giá Tổng Quát	Hoàn Hào	Tốt	Trung bình	Kém
			X	

## B. Kết Quả Học Tập của Học Sinh

### Ưu Tiên của Tiểu Bang: Thành Tích Học Tập của Học Sinh

SARC cung cấp thông tin sau đây liên quan đến ưu tiên của Tiểu Bang: Thành Tích Học Tập của Học Sinh (Ưu Tiên 4):

- **Thẩm định trên toàn tiểu bang** (tức là, Hệ Thống Thẩm Định Thành Tích Học Tập và Tiến Bộ của Học Sinh tại California [CAASPP], bao gồm Thẩm Định Tổng Kết Cân Bằng Thông Minh Hơn cho học sinh trong nhóm giáo dục phổ thông và Thẩm Định Thay Thế của California [CAAs] cho văn chương Anh ngữ/đọc viết [ELA] và môn toán được tổ chức từ lớp ba tới lớp tám và lớp mười một. CAA đã thay thế Thẩm Định Thành Tích Học Tập Thay Thế của California [CAPA] cho ELA và môn toán, được loại bỏ vào năm 2015. Chỉ các học sinh hội đủ điều kiện có thể tham gia dự thi CAAs. Các mục của CAAs phải phù hợp với các tiêu chuẩn thành tích học tập thay thế, được liên kết với các Tiêu Chuẩn Cốt Lõi Chung của Tiểu Bang [CCSS] cho học sinh bị khuyết tật nhận thức nặng); và
- Phần trăm học sinh đã hoàn tất thành công các khóa học đáp ứng các yêu cầu vào Trường Đại Học California (University of California) và Trường Đại Học Tiểu Bang California (California State University), hoặc các khoá kỹ thuật học nghề hoặc chương trình học tập

### Kết Quả Kỳ Thi CAASPP trong Văn Chương Anh Ngữ/Đọc Viết (ELA) và Môn Toán cho Tất Cả Các Học Sinh

Môn học	Phần Trăm Học Sinh Đáp Ứng hoặc Vượt Qua Các Tiêu Chuẩn Của Tiểu Bang					
	Trường		Khu Học Chánh		Tiểu Bang	
	2015-16	2016-17	2015-16	2016-17	2015-16	2016-17
Văn Chương Anh Ngữ/ Đọc Viết (lớp 3 đến lớp 8 và lớp 11)	45	43	63	63	48	48
Toán (lớp 3 đến lớp 8 và lớp 11)	39	39	60	60	36	37

Ghi chú: Tỷ lệ phần trăm không được tính khi số học sinh đi thi là mười em trở xuống, vì số học sinh trong hạng mục này quá nhỏ không thể chính xác được về thống kê hoặc để bảo vệ quyền riêng tư của học sinh.

**Kết Quả Kỳ Thi CAASPP trong ELA theo Nhóm Học Sinh  
Lớp Ba đến Lớp Tám và Lớp Mười Một (Năm Học 2016–17)**

Nhóm Học Sinh	Tổng Ghi Danh	Số Học Sinh Đi Thi	Phần Trăm Đi Thi	Phần Trăm Đáp Ứng hoặc Vượt Qua
<b>Tất Cả Các Học Sinh</b>	344	343	99,71	43,15
<b>Nam</b>	174	173	99,43	42,2
<b>Nữ</b>	170	170	100	44,12
<b>Người Da Đen hoặc Người Hoa Kỳ Gốc Phi</b>	11	11	100	27,27
<b>Người Mỹ Bản Địa hoặc Người Alaska Bản</b>	--	--	--	--
<b>Người Gốc Á Châu</b>	158	158	100	59,49
<b>Người Phi Luật Tân</b>	21	21	100	47,62
<b>Người Gốc Tây Ban Nha hoặc La-tinh</b>	122	122	100	22,95
<b>Người Hạ Uy Di Bản Địa hoặc Người Các Đảo Thái Bình Dương</b>	--	--	--	--
<b>Người Da Trắng</b>	--	--	--	--
<b>Người mang Hai hoặc Nhiều Chủng Tộc</b>	15	15	100	40
<b>Người có Hoàn Cảnh Kinh Tế Xã Hội Khó</b>	172	172	100	31,98
<b>Người Học Tiếng Anh</b>	184	184	100	48,37
<b>Học Sinh Khuyết Tật</b>	32	32	100	25
<b>Học Sinh Được Nhận Dịch Vụ Giáo Dục dành cho Di Dân</b>	--	--	--	--
<b>Thanh Thiếu Niên được Chăm Sóc Giám</b>				

Ghi chú: Kết quả kỳ thi ELA bao gồm Thăm Định Tổng Kết Cân Bằng Thông Minh Hơn và CAA. “Phần Trăm Đáp Ứng hoặc Vượt Qua” được tính bằng cách lấy tổng số học sinh đáp ứng hoặc vượt qua tiêu chuẩn của Thăm Định Tổng Kết Cân Bằng Thông Minh Hơn cộng với tổng số học sinh đáp ứng tiêu chuẩn của CAA chia cho tổng số học sinh tham gia cả hai thăm định.

Ghi chú: Hai dấu gạch ngang (--) xuất hiện trong bảng khi số học sinh là mười em trở xuống, vì số học sinh trong hạng mục này quá nhỏ không thể chính xác được về thống kê hoặc để bảo vệ quyền riêng tư của học sinh.

Ghi chú: Số học sinh đi thi bao gồm tất cả các học sinh tham gia kỳ thi bất kể có nhận được điểm số hay không; tuy nhiên số học sinh đi thi không phải là số được dùng để tính phần trăm cấp thành tích. Chỉ các học sinh có điểm số được dùng để tính phần trăm cấp thành tích.



**Kết Quả Kỳ Thi CAASPP trong Môn Toán theo Nhóm Học Sinh  
Lớp Ba đến Lớp Tám và Lớp Mười Một (Năm Học 2016–17)**

Nhóm Học Sinh	Tổng Ghi danh	Số Học Sinh Đi Thi	Phần Trăm Đi Thi	Phần Trăm Đáp Ứng hoặc Vượt Qua
<b>Tất Cả Các Học Sinh</b>	344	344	100	38,66
<b>Nam</b>	174	174	100	39,66
<b>Nữ</b>	170	170	100	37,65
<b>Người Da Đen hoặc Người Hoa Kỳ Gốc Phi</b>	11	11	100	18,18
<b>Người Hoa Kỳ Bản Địa hoặc Người Alaska Bản Địa</b>	--	--	--	--
<b>Người Gốc Á Châu</b>	158	158	100	59,49
<b>Người Phi Luật Tân</b>	21	21	100	38,1
<b>Người Gốc Tây Ban Nha hoặc La-tinh</b>	122	122	100	15,57
<b>Người Hạ Uy Di Bản Địa hoặc Người Các Đảo Thái Bình Dương</b>	--	--	--	--
<b>Người Da Trắng</b>	--	--	--	--
<b>Người mang Hai hoặc Nhiều Chủng Tộc</b>	15	15	100	20
<b>Người có Hoàn Cảnh Kinh Tế Xã Hội Khó</b>	172	172	100	25
<b>Người Học Tiếng Anh</b>	184	184	100	46,2
<b>Học Sinh Khuyết Tật</b>	32	32	100	18,75
<b>Học Sinh Được Nhận Dịch Vụ Giáo Dục dành cho Di Dân</b>	--	--	--	--
<b>Thanh Thiếu Niên được Chăm Sóc Giám</b>				

Ghi chú: Kết quả kỳ thi môn toán bao gồm Thăm Định Tổng Kết Cân Bằng Thông Minh Hơn và CAA. “Phần Trăm Đáp Ứng hoặc Vượt Qua” được tính bằng cách lấy tổng số học sinh đáp ứng hoặc vượt qua tiêu chuẩn của Thăm Định Tổng Kết Cân Bằng Thông Minh Hơn cộng với tổng số học sinh đáp ứng tiêu chuẩn của CAA chia cho tổng số học sinh tham gia cả hai thăm định.

Ghi chú: Hai dấu gạch ngang (--) xuất hiện trong bảng khi số học sinh là mười em trở xuống, vì số học sinh trong hạng mục này quá nhỏ không thể chính xác được về thống kê hoặc để bảo vệ quyền riêng tư của học sinh.

Ghi chú: Số học sinh đi thi bao gồm tất cả các học sinh tham gia kỳ thi bất kể có nhận được điểm số hay không; tuy nhiên số học sinh đi thi không phải là số được dùng để tính phần trăm cấp thành tích. Chỉ các học sinh có điểm số được dùng để tính phần trăm cấp thành tích..

**Kết Quả Kỳ Thi CAASPP trong Khoa Học cho Tất Cả Các Học Sinh**

Môn học	Phần Trăm Học Sinh Đạt Điểm ở Mức Khá hoặc Giỏi					
	Trường		Khu Học Chánh		Tiểu Bang	
	2014-15	2015-16	2014-15	2015-16	2014-15	2015-16
<b>Khoa Học (các lớp 5, 8, và 10)</b>	48	43	77	75	56	54

Ghi chú: Kết quả kỳ thi khoa học bao gồm Kỳ Thi Tiêu Chuẩn California (California Standards Test - CST), Thăm Định Thay Đổi California (California Modified Assessment - CMA), và Thăm Định Thành Tích Học Tập Thay Thế của California (CAPA) ở các lớp năm, tám, và mười.

Ghi chú: Không cho thấy điểm số khi số học sinh đi thi là mười em trở xuống, vì số học sinh trong hạng mục này quá nhỏ không thể chính xác được về thống kê hoặc để bảo vệ quyền riêng tư của học sinh.

Lưu ý: Không có sẵn dữ liệu 2016-17. Sở Giáo Dục California đang phát triển một thăm định khoa học mới dựa trên Tiêu chuẩn Khoa học Thế hệ Mới cho Trường Công California (CA NGSS). Kiểm tra Khoa học California (CAST) mới được thí điểm vào mùa xuân năm 2017. CST và CMA cho Khoa học sẽ không còn được tổ chức nữa

## Ưu Tiên của Tiểu Bang: Kết Quả Học Tập Khác của Học Sinh

SARC cung cấp thông tin sau đây liên quan đến ưu tiên của Tiểu Bang: Kết Quả Học Tập Khác của Học Sinh (Ưu Tiên 8):

- Kết quả học tập của học sinh trong lĩnh vực môn học giáo dục thể chất.

### Kết Quả Kiểm Tra Sức Khỏe Thân Thể California (Năm Học 2016–17)

Cấp Lớp	KẾT QUẢ KIỂM TRA SỨC KHỎE THÂN THỂ CALIFORNIA (NĂM HỌC 2016–17)		
	Phần Trăm Học Sinh Đáp Ứng Bốn trên Sáu Tiêu Chuẩn Sức Khỏe	Phần Trăm Học Sinh Đáp Ứng Năm trên Sáu Tiêu Chuẩn Sức Khỏe	Phần Trăm Học Sinh Đáp Ứng Sáu trên Sáu Tiêu Chuẩn Sức Khỏe
5	21	18,5	19,8

Ghi chú: Tỷ lệ phần trăm không được tính khi số học sinh đi thi là mười em trở xuống, vì số học sinh trong hạng mục này quá nhỏ không thể chính xác được về thống kê hoặc để bảo vệ quyền riêng tư của học sinh..

## C. Tham Gia

### Ưu Tiên của Tiểu Bang: Sự Tham Gia của Phụ Huynh

SARC cung cấp thông tin sau đây liên quan đến ưu tiên của Tiểu Bang: Sự Tham Gia của Phụ Huynh (Ưu Tiên 3):

- Các nỗ lực của khu học chánh nhằm tìm kiếm ý kiến đóng góp từ phía phụ huynh trong việc đưa ra quyết định cho khu học chánh và mỗi địa điểm trường.

### Cơ Hội Tham Gia cho Phụ Huynh (Năm Học 2017–18)

Trường Tiểu Học Holly Oak đánh giá cao sự tham gia của phụ huynh vào hoạt động giáo dục trẻ. Nhà trường tạo nhiều cơ hội để phụ huynh tham gia, bao gồm:

- Ủy Ban Tư Vấn dành cho Người Học Tiếng Anh (ELAC)
- Ủy Ban An Toàn Phụ Huynh
- Hội Đại học Phụ Huynh
- Hội Phụ Huynh Giáo Viên (PTA)
- Hội Đồng Nhà Trường (SSC)

Tình Nguyên Viên Hội Chợ Khoa Học

Dự Án Cornerstone

Bữa trưa và Kết hợp bữa sáng với bữa trưa

BBQ toàn trường

Hoạt động đi bộ gây quỹ

Tình nguyện viên trong lớp học

Tình nguyện viên trong chuyến đi dã ngoại

Chương trình Gallery Walks

Hội thảo gia đình SEAL

Nhà trường nhận được sự hỗ trợ của nhiều doanh nghiệp cộng đồng và tổ chức dịch vụ, bao gồm nhưng không giới hạn:

- McDonald's
- Office Depot
- SaveMart/Lucky's
- Target
- UAW
- Kohls
- Starbucks

Walmart

Barnes and Nobles

## Ưu Tiên của Tiểu Bang: Không Khí Nhà Trường

SARC cung cấp thông tin sau đây liên quan đến ưu tiên của Tiểu Bang: Không Khí Nhà Trường (Ưu Tiên 6):

- Tỷ lệ học sinh bị đình chỉ;
- Tỷ lệ học sinh bị đuổi học; và
- Các tiêu chuẩn đo lường khác của địa phương về cảm giác an toàn

### Đình Chỉ và Đuổi Học

Tỷ Lệ	Trường			Khu Học Chánh			Tiểu bang		
	2014-15	2015-16	2016-17	2014-15	2015-16	2016-17	2014-15	2015-16	2016-17
<b>Đình Chỉ</b>	0,0	0,0	0,0	0,4	0,5	0,4	3,8	3,7	3,6
<b>Đuổi Học</b>	0,0	0,2	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	0,1	0,1

### Kế Hoạch An Toàn Trường Học (Năm Học 2017–18)

Sự an toàn của học sinh và nhân viên là mối quan tâm chính của Trường Tiểu Học Holly Oak. Học sinh được các giáo viên và quản trị viên giám sát trước, giữa và sau giờ học. Bữa trưa được giám sát bởi các trợ lý chịu trách nhiệm vào buổi trưa và các tình nguyện viên là phụ huynh học sinh. Toàn bộ khách đến thăm trường đều phải đăng ký ở văn phòng chính và đeo thẻ khách trong suốt thời gian ở tại khuôn viên trường. Ngoài ra còn có khu vực dành riêng cho phụ huynh đưa và đón con ở phía trước nhà trường.

Chương Trình An Toàn Học Đường được xem xét và cập nhật gần đây nhất vào tháng 9 năm 2017 bởi Nhóm Ứng Phó Trường Học Khẩn Cấp (ERT T). Bất kỳ và tất cả các sửa đổi trong chương trình đều được lập tức thông báo tới nhân viên phụ trách.

Các yếu tố chính của Chương Trình An Toàn tập trung vào các vấn đề dưới đây:

- Quy tắc & thủ tục của nhà trường
- Chính sách về quấy rối tình dục
- Thông báo cho giáo viên
- Thủ tục về báo cáo lạm dụng trẻ em
- Quy tắc trang phục toàn trường
- Các chính sách liên quan đến đình chỉ/đuổi học
- Thủ tục ứng phó thảm họa/các buổi diễn tập định kỳ & diễn tập trường hợp khẩn cấp
- Quy định về Ra & vào an toàn cho học sinh, phụ huynh & nhân viên nhà trường

Nhà trường cũng đã tạo ra đường sơ tán mới trong trường hợp khẩn cấp và lịch trình mới để giám sát người lớn trong khuôn viên nhà trường.

Nhà trường tuân thủ các luật lệ, quy tắc và quy định liên quan đến các tiêu chuẩn về nguyên vật liệu nguy hiểm và động đất tại tiểu bang. Chương trình sẵn sàng ứng phó thảm họa của nhà trường bao gồm các bước nhằm đảm bảo an toàn cho học sinh và nhân viên trong thảm họa. Diễn tập ứng phó với hỏa hoạn, thảm họa và đóng cửa nhà trường được thực hiện trên cơ sở luân phiên trong suốt năm học. Các chuyến đi dã ngoại thực tế đến 3 "vùng an toàn" của Holly Oaks với mục đích di tản được giáo viên chủ nhiệm thực hiện hàng năm.

## D. Thông Tin Khác của SARC

Thông tin trong mục này phải có trong SARC nhưng không được bao gồm trong các ưu tiên của tiểu bang đối với LCFF.

### Chương Trình Can Thiệp của Liên Bang (Năm Học 2017–18)

Chỉ Báo	Trường	Khu Học Chánh
<b>Tình Trạng Cải Tiến Chương Trình</b>	In PI	In PI
<b>Năm Đầu Tiên Cải Tiến Chương Trình</b>	2013-2014	2010-2011
<b>Năm Tham Gia Cải Tiến Chương Trình</b>	Year 1	Year 3
<b>Số Trường Hiện Đang Tham Gia Cải Tiến Chương Trình</b>	N/A	5
<b>Phần Trăm Trường Hiện Đang Tham Gia Cải Tiến Chương Trình</b>	N/A	71,4

Ghi chú: Các ô có giá trị NA không yêu cầu dữ liệu..

**Sĩ Số Trung Bình Trong Lớp và Phân Bố Số Học Sinh (Tiểu Học)**

Lớp Cấp	2014-15			2015-16			2016-17					
	Sĩ Số Trung Bình Trong Lớp	Số Lớp*			Sĩ Số Trung Bình Trong Lớp	Số Lớp*			Sĩ Số Trung Bình Trong Lớp	Số Lớp*		
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
Mẫu Giáo	24	4		24		4		22		4		
1	24	4		22	1	2		23		3		
2	24	3		22		4		21	1	3		
3	23	4		21	1	4		23		4		
4	30	3		31		2		33			2	
5	29	3		29		3		30		3		
6	29	4		28		4		32		2	1	
Các Lớp Khác	11	1										

\* Số lớp cho biết có bao nhiêu lớp trong mỗi hạng mục sĩ số (phạm vi tổng số học sinh trong mỗi lớp).

**Cố Vấn Học Tập và Nhân Viên Hỗ Trợ Khác (Năm Học 2016–17)**

Chức Danh	Số FTE* Được Phân cho Trường	Số Học Sinh Trung Bình trên mỗi Cố Vấn Học Tập
Cố Vấn Học Tập		
Cố Vấn (Phát Triển Giao Tiếp/Hành Vi hoặc Nghề)		N/A
Giáo Viên Truyền Thông Thư Viện (Thủ Thư)	.05	N/A
Nhân Viên Dịch Vụ Truyền Thông Thư Viện (Bán)	.75	N/A
Nhà Tâm Lý Học	.41	N/A
Nhân Viên Xã Hội		N/A
Y Tá	.16	N/A
Chuyên Gia về Phát Âm/Ngôn Ngữ/Thính Giác	.77	N/A
Chuyên Gia Nguồn Lực (không giảng dạy)		N/A
Các Chức Danh Khác	theo yêu cầu	N/A

Ghi chú: Các ô ghi N/A không yêu cầu dữ liệu.

\* Một đơn vị Tương Đương Toàn Thời Gian (FTE) bằng với một nhân viên làm việc toàn thời gian; một FTE cũng có thể là hai nhân viên, trong đó mỗi người đảm trách công việc bằng 50 phần trăm công việc toàn thời gian;

**Chi Phí Cho Mỗi Học Sinh và Lương của Giáo Viên tại Địa Điểm Trường (Năm Tài Khóa 2015–16)**

Cấp	Expenditures Per Pupil			Lương Trung Bình của Giáo Viên
	Tổng Chi Phí Cho Mỗi Học Sinh	Chi Phí Cho Mỗi Học Sinh (Giới Hạn)	Chi Phí Cho Mỗi Học Sinh (Không Giới Hạn)	
Địa Điểm Trường	6049	235	5814	95.688
Khu Học Chánh	N/A	N/A	\$5728	\$91,113
Mức Chênh Lệch Tính Theo Phần Trăm – Địa Điểm Trường và Khu Học Chánh	N/A	N/A	1,5	4,9
Tiểu bang	N/A	N/A	\$6,574	\$78,363

<b>Mức Chênh Lệch Tính Theo Phần Trăm – Địa Điểm Trường và Tiểu Bang</b>	N/A	N/A	-12,3	19,9
--	-----	-----	-------	------

Ghi chú: Các ô ghi N/A không yêu cầu dữ liệu.

### Các Loại Dịch Vụ được Tài Trợ (Năm Tài Khóa 2016–17)

Ngoài ngân sách chung của tiểu bang, tất cả các trường trong Học Khu Evergreen còn nhận được ngân sách có mục đích cụ thể của tiểu bang và liên bang dành cho các chương trình hỗ trợ dưới đây:

- Hỗ Trợ Tác Động Kinh Tế
- Chương Trình Cải Thiện Nhà Trường & Thư Viện
- Tiêu Đề I, Trợ Giúp Mục Tiêu (đối với các trường sau: Cadwallader, Dove Hill, Holly Oak, Katherine Smith, Montgomery và O.B. Whaley)
- Tiêu Đề II, Phát Triển Nhân Viên
- Tiêu Đề III, Trình Độ Thông Thạo Tiếng Anh Hạn Chế

### Lương Giáo Viên và Nhân Viên Hành Chính (Năm Tài Khóa 2015–16)

Hạng Mục	Số Tiền của Khu Học Chánh	Mức Trung Bình của Tiểu Bang Dành Cho các Khu Học Chánh Trong Cùng Hạng Mục
Lương Khởi Điểm của Giáo Viên	\$54,638	\$48,678
Mức Lương Trung Bình của Giáo Viên	\$88,414	\$78,254
Mức Lương Cao Nhất của Giáo Viên	\$102,408	\$96,372
Mức Lương Trung Bình của Hiệu Trường (Tiểu Học)	\$131,080	\$122,364
Mức Lương Trung Bình của Hiệu Trường (Trung Học Cơ Sở)	\$138,539	\$125,958
Mức Lương Trung Bình của Hiệu Trường (Trung Học)		\$126,758
Mức Lương của Giám Đốc Khu Học Chánh	\$191,425	\$212,818
Phần Trăm Ngân Sách dành để Trả Lương Giáo Viên	44%	38%
Phần Trăm Ngân Sách dành để Trả Lương Nhân Viên Hành Chính	5%	5%

Để có thông tin chi tiết về mức lương, xem trang Web về Lương Bổng & Quyền Lợi Được Xác Nhận của CDE tại <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

### Phát Triển Chuyên Môn

Các giáo viên xây dựng kỹ năng và khái niệm giảng dạy nhờ tham gia vào các buổi hội thảo và các buổi trao đổi chuyên đề trong suốt năm. Năm nay, các giáo viên là kiến trúc sư trưởng của các hoạt động phát triển chuyên môn của họ. Một lĩnh vực trọng tâm là các tài liệu toán mới áp dụng - Eureka ở các lớp nhỏ, Bridges ở lớp bốn và lớp năm, và College Preparatory Math ở lớp sáu. Một môn khác là Nghệ thuật Ngôn ngữ (Language Arts), đặc biệt là triển khai Sobrato Early Academic Language (SEAL) ở các lớp TK, K và lớp 1 năm nay, sau đó bao gồm cả lớp hai và lớp ba vào năm tới. Chương trình giảng dạy Springboard ở khối lớp sáu là trọng tâm của phát triển chuyên môn về nghệ thuật ngôn ngữ. Chín ngày thứ Năm tan học sớm năm nay đã được dành để phát triển nhân viên tại trường dựa trên phản hồi và ý kiến đóng góp của giáo viên. Giáo viên sử dụng thời gian này để kiểm tra bài tập của học sinh, từ đó xác định sự hiệu quả của chương trình và phát triển chiến lược cải thiện năng lực giảng dạy. Các giáo viên Holly Oak được huấn luyện SEAL/Huấn Luyện Giảng Dạy hỗ trợ 50% để triển khai mô hình CCSS và SEAL cũng như góp phần thúc đẩy việc tích hợp công nghệ trong giảng dạy. Hai ngày thứ Tư mỗi tháng là ngày họp của cán bộ giảng dạy, những ngày thứ Tư còn lại của tháng là các buổi lập kế hoạch của giáo viên.